



吴肃森

敦煌歌辞选注

辽宁人民出版社

敦煌歌辞选注凡例

1. 在这个敦煌歌辞选本里，共选歌辞210首，旨在宣传和普及敦煌歌辞，使敦煌歌辞这份珍贵的文学遗产不断发扬光大；希图成为较完备的选本，并以“注”辅之。

2. 在选歌辞方面，首先是着重选取思想性和艺术性比较高的作品。其次是思想内容虽一般，但在艺术性上确实是较好的作品，也同时酌加选录，基本上反映了敦煌歌辞的面貌。

3. 在底本方面，则是以任二北先生的《敦煌曲校录》为范本，并以任老在《敦煌曲初探》中所划分的“民间疾苦”、“怨思”等20类内容为序。

4. 在注释方面，先采用书面语说明，然后再行引证。相同或有关联的注解，一般只在前面出现一次，以后均注“见前解”。但后面仍有必须详注者，亦不避讳重复之嫌。

5. 本注释曾用有关参考书多种，亦采用了前辈与同好的研究成果若干，恕不一一罗列。注例一般是选前代事例为注，必要时亦有选取唐五代之后的事例为注者。每首歌辞末尾，均在〔〕内照记《敦煌曲校录》的原编号，以备检查。

6. 本注释很可能有“深而不浅，曲而未达，偏而不全，掉书袋又不利落，文官白话相夹杂”（俞平伯《唐宋词选释》前言）等弊病；加之选注者不通佛学，遇有宗教术语，甚或有不少妄下注释之处，敬祈读者、专家赐正。

7. 任二北先生手教云：“敦煌曲选本，要1981年可

办，因总集未出，选集难出，总集又无副本，不然，二集可同时出矣。至迟明年四月，我将总集的不全的副本凑起来，寄给你，看能否同时搞出选本。”值此选本告竣之际，念及任老美被之情，不胜感荷。

吴肃森

1981年12月初稿于西安吉祥村。

1989年3月底改毕于杭州潜心斋。

敦煌歌辞选注目次

一 民间疾苦 5首

捣练子	堂前立	1
捣练子	辞父娘	1
捣练子	孟姜女	2
捣练子	长城路	2
失调名	十四十五上战场	3

二 怨思 17首

风归云	· 闺怨	征夫数载	4
风归云	· 闺怨	绿窗独坐	5
洞仙歌	· 华烛光辉		6
洞仙歌	· 悲雁随阳		7
破阵子	· 莲脸柳眉羞晕		9
破阵子	· 日暖风轻佳景		10
破阵子	· 风送征轩迢递		11
破阵子	· 年少征关军帖		13
菩萨蛮	· 清明时节樱桃熟		14
菩萨蛮	· 香销罗幌堪魂断		14
鹊踏枝	· 叵耐灵鹊多瞒语		15
鹊踏枝	· 独坐更深人寂寂		16
萋怨春	· 柳条垂处处		17

失调名	与君别后	19
失调名	良人去	19
失调名	芦花白	20
阿曹婆	昨夜春风入户来	21

三 别离 3 首

菩萨蛮	昨朝为送行人早	22
乐世词	失群孤雁独连翩	23
乐世词	菊黄芦白雁南飞	23

四 旅客 7 首

菩萨蛮	自从涉远为游客	25
菩萨蛮	数年学剑攻书苦	26
临江仙	岸阔临江底见沙	27
长相思	此是富不归	28
长相思	此是贫不归	29
长相思	此是死不归	29
浣溪沙	玉露初垂草木彫	30

五 感慨 8 首

菩萨蛮	自从宇宙充戈戟	32
谒金门	云水客	33
谒金门	仙境美	34
五更转	叹五更 一更初	35
五更转	叹五更 二更深	35
五更转	叹五更 三更半	36
五更转	叹五更 四更长	37

五更转	叹五更	五更晓	37
-----	-----	-----	----

六 隐逸 8首

喜秋天	芳林玉露摧	39
喜秋天	谁家台榭间	40
浣溪沙	五里滩头风欲平	40
浣溪沙	浪打轻船雨打篷	41
浣溪沙	一阵风来吹黑云	42
浣溪沙	卷却诗书上钓船	43
浣溪沙	云掩茅亭书满床	44
浣溪沙	山后开园种药葵	45

七 爱情 15首

风归云	闺怨	幸因今日	47
风归云	闺怨	儿家本是	49
竹枝子	罗幌尘生		52
菩萨蛮	霏霏点点	遇塘雨	54
菩萨蛮	清明节近	千山绿	55
菩萨蛮	枕前发尽	千般愿	56
山花子	去年春日	长相对	58
望江南	莫攀我		59
望江南	天上月		60
送征衣	今世共你	如鱼水	61
南歌子	奖美人	悔嫁风流婿	63
南歌子	奖美人	翠柳眉间绿	64
南歌子	奖美人	斜倚朱帘立	65
南歌子	奖美人	自从君去后	66

南歌子	奖美人 争不教人忆	67
-----	-----------	----

八 伎情 17首

天仙子	燕语莺啼三月半	68
天仙子	燕语莺啼惊觉梦	70
天仙子	巨耐不知何处去	71
别仙子	此时模样	71
竹枝子	高卷珠帘垂玉户	72
浣溪沙	髻绾湘云淡淡妆	74
倾杯乐	窈窕逶迤	76
内家娇	丝碧罗冠	78
内家娇	两眼如刀	80
抛毬乐	珠泪纷纷湿绮罗	82
抛毬乐	宝髻钗横坠鬓斜	83
鱼歌子	靓颜多	85
鱼歌子	洞房深	86
鱼歌子	绣帘前	88
鱼歌子	春雨微	89
喜秋天	潘郎妄语多	90
喜秋天	寂寂更深坐	90

九 闲情 6首

虞美人	东风吹绽海棠开	92
虞美人	金钗钗上缀芳菲	93
西江月	女伴同寻烟水	94
西江月	浩渺天涯无际	95
西江月	云散金乌初吐	96

泛龙舟	春风细雨沾衣湿	97
-----	---------	----

十 志愿 8首

菩萨蛮	登楼遥望秦官殿	99
菩萨蛮	飘飘且在三峰下	100
生查子	三尺龙泉剑	101
定风波	攻书学剑能几何	103
定风波	征战倭倖未足多	105
苏幕遮	聪明儿，禀天性	106
苏幕遮	聪明儿，无不会	108
郑郎子	青丝弦	109

一一 豪侠 1首

河满子	半夜秋风凛凛高	111
-----	---------	-----

一二 勇武 1首

剑器词	丈夫力气全	113
-----	-------	-----

一三 颂扬 18首

菩萨蛮	敦煌古往出神将	115
菩萨蛮	再安社稷垂衣理	116
浣溪沙	却挂绿襦用笔章	118
浣溪沙	喜覩华筵献大贤	120
浣溪沙	好是身沾圣主恩	121
浣溪沙	海燕喧呼别渌波	122
献忠心	臣远涉山水	123
献忠心	募却多少云水	124

望江南	曹公德	125
望江南	敦煌郡	126
望江南	龙沙塞	128
望江南	边塞苦	129
感皇恩	四海天下及诸州	130
感皇恩	当今圣寿比南山	132
感皇恩	四海清平遇有年	132
感皇恩	万邦无事减戈铤	134
望远行	年少将军佐圣朝	136
赞普子	本是蕃家将	137

一四 医 3首

定风波	阴毒伤寒脉已微	138
定风波	夹食伤寒脉沉迟	139
定风波	风湿伤寒脉紧沉	141

一五 道 1首

谒金门	长伏气	143
-----	-----	-----

一六 佛 56首

婆罗门	咏月	望月曲弯弯	145
婆罗门	咏月	望月在边州	146
悉昙颂	第一舍缘	清净座	147
悉昙颂	第二住心	常看净	148
悉昙颂	第三看心	须屏当	150
悉昙颂	第四八识	合六七	152
悉昙颂	第五实相	门中照	153

悉曇颂	第六心离禅门观	155
悉曇颂	第七圆明大慧悟	157
悉曇颂	第八禅门绝斟酌	159
好住娘	娘娘努力守空房	161
好住娘	儿欲入山修道去	161
好住娘	儿欲入山坐禅去	162
好住娘	五台山上松柏树	162
好住娘	上到高山望四海	163
好住娘	下到高山青草里	163
好住娘	乳哺之恩未曾报	163
好住娘	阿娘忆儿肠欲断	164
好住娘	舍却阿娘恩爱断	164
好住娘	舍却亲兄与热弟	165
好住娘	舍却金瓶银叶盏	165
好住娘	舍却槽头龙马群	165
好住娘	舍却治毡锦褥面	166
好住娘	佛道不远回心至	166
散花乐	启首归依三学满	167
散花乐	昔者雪山求半偈	167
散花乐	巡历百姓求善友	168
散花乐	帝释四王捧马足	168
散花乐	苦行六年成正觉	169
散花乐	弘誓慈悲度一切	169
散花乐	大众持花来供养	170
归去来	宝门开	171
归去来	百花香	172
归去来	对鸳鸯	172

归去来	离娑婆	173
归去来	见弥陀	174
归去来	上金台	174
归去来	谁能恶道受轮回	175
归去来	娑婆世境苦难裁	176
归去来	谁能此处受其灾	176
归去来	生老病死苦相催	177
归去来	娑婆苦处哭哀哀	177
归去来	弥陀净刹法门开	178
归去来	昼夜唯闻唱苦哉	178
归去来	娑婆秽境不堪停	178
归去来	三涂地狱实堪怜	179
归去来	刀山剑树实难当	180
失调名	金色三十二	180
失调名	十二部诸经讚	181
失调名	正向阎浮化	182
失调名	慈父双林灭	183
失调名	佛则归圆寂	184
失调名	悟则归常乐	184
失调名	七祖遇曹溪	185
失调名	明灯照里燃	186
失调名	时当第五百	186

一七 人生 11首

杨柳枝	春去春来春复春	188
百岁篇	一十香风绽藕花	189
百岁篇	二十容颜似玉珪	190

百岁篇	三十堂堂六艺全	190
百岁篇	四十看看欲下坡	191
百岁篇	五十强谋几事成	192
百岁篇	六十驱驱未肯休	192
百岁篇	七十三更眼不交	193
百岁篇	八十谁能料此身	194
百岁篇	九十残年实可悲	194
百岁篇	百岁归原起不来	195

一八 劝学 12首

十二时	少年勤学莫辞贫	196
十二时	人生在世须死老	197
十二时	偷光凿壁事殷勤	197
十二时	专心发愤寻诗史	198
十二时	读书不得辞辛苦	198
十二时	暂时贫贱何羞耻	199
十二时	悬头刺股是苏秦	199
十二时	金樽多泻蒲桃酒	200
十二时	琴书独坐茅庵室	201
十二时	君子虽贫礼尚在	201
十二时	莫言屈滞常如此	202
十二时	莫惜黄金结朋友	202

一九 劝孝 10首

十恩德	第一怀躬守护恩	204
十恩德	第二临产□爱恩	204
十恩德	第三生子忘忧恩	205

十恩德	第四咽苦吐甘恩	206
十恩德	第五乳饷养育恩	206
十恩德	第六回乾就湿恩	207
十恩德	第七洗濯不净恩	208
十恩德	第八造作恶业恩	208
十恩德	第九远行忆念恩	209
十恩德	第十怨憎怜悯恩	210

二十 杂俎 3首

浣溪沙	结草城楼不忘恩	211
酒泉子	每见惶惶	212
水调词	为言无谷还逢谷	214

后记	216
----------	-----

一 民间疾苦 5首

捣练子

堂前立，拜辞娘。不觉眼中泪千行。劝你耶娘（1）少怅望（2），为吃他官家（3）重衣粮（4）。〔129〕

注 释

（1）耶娘——同爷娘，即父母。

（2）怅望——愁苦地相望。

（3）官家——即公家，与私人相对。

（4）重衣粮——指丰厚的衣物和粮食。任二北《敦煌曲校录》：“‘衣粮’犹言‘衣食’。”刘复《敦煌掇琐·状文》注：“虽是同父母兄弟，为贫鄙，各觅衣粮。”

捣练子

辞父娘了，入妻房。莫将生分（1）向耶娘。君去前程但努力，不敢放慢（2）向公婆。〔130〕

注 释

(1) 生分——即怠慢。任二北《敦煌曲初探·修辞》：“生分，犹言疏慢。”

(2) 放慢——任意欺负怠慢。任二北《敦煌曲初探·修辞》：“放慢，即任意欺慢。”

捣 练 子

孟姜女，杞梁⁽¹⁾妻。一去燕山⁽²⁾更⁽³⁾不归。造得寒衣无人送，不免自家送征衣⁽⁴⁾。

[127]

注 释

(1) 杞梁——即万杞梁，民间传说为孟姜女的丈夫。

(2) 燕山——即燕然山。在今蒙古人民共和国赛因诺颜部境内的杭爱山。一说燕山自蓟至海，延袤数百里，高千仞，古代华裔北面分界地，天然之长城也。

(3) 更——再。

(4) 征衣——征人的寒衣。征人，即远行在外的人。有的为服兵役，有的为服徭役；指为官差和生活所迫而背井离乡的人。

捣 练 子

长城路，实难行。乳酪山⁽¹⁾下雪纷纷。吃酒只为隔饭病⁽²⁾，愿身强健早还

归。〔128〕

注 释

(1) 乳酪山——即祁连山。在今甘肃省西部长城的终点嘉峪关以南，东西绵延200里。《太平御览》五，引《凉州记》说：“祁连山，张掖、酒泉二界之上，东西200里，南北百余里。山中冬温夏凉，宜牧牛。乳酪良好。夏泻酪，不用器物，刈草，著其上，不散。酥特好！酪一斛，得升余酥。”

(2) 隔饭病——任二北《敦煌曲初探》论修辞注：未详。我以为这是使饮食受阻之症，俗称“吃不下饭”、“心口堵得慌”等，也就是食欲不振。或即“肠胃中隔”，以酒消之，乃中医食疗法的活用。喝酒可健脾胃，增加食欲，增添热量，所以用这种愿望之词。

失 调 名

十四十五上战场，手执长枪。低头泪落
悔吃粮⁽¹⁾，步步近刀枪。昨夜马惊辔断，
惆怅⁽²⁾无人遮拦⁽³⁾。(下缺)〔213〕

注 释

(1) 吃粮——即当兵。是唐代民间的习常用语。

(2) 惆怅——因失望或失意而哀伤。《楚辞·九辩》：“羁旅而无友生，惆怅兮而私自怜。”陆游《观长安城图》诗：“三秦父老应惆怅，不见王师出散关。”

(3) 遮拦——拦挡的意思。任二北《敦煌曲校录》注：“‘拦’原作‘烂’或系‘障’字，或系‘挡’字，乃叶韵，罗书《文殊问疾变文》：‘要去如来不‘拦障’。’”

二 怨思 17首

凤归云·闺怨

征夫数载，萍寄他邦（1）。去便无消息，累（2）换星霜（3）。月下愁听砧杵（4）起，塞雁南行。孤眠鸾帐里，枉劳魂梦，夜夜飞扬。想君薄行（5），更不思量。谁为传书与（6）？表妾衷肠。倚牖（7）无言垂血泪，暗祝三光（8）。万般无奈处，一炉香尽，又更添香。〔001〕

注 释

（1）萍寄他邦——指身处异乡，就象水里的浮萍一样地东游西荡。

（2）累——累次，屡次。

（3）星霜——指天与年。累换星霜，即一天天、一年年地过去了。

（4）砧杵——砧和杵都是捣衣的工具。砧是捣衣的石头，杵是捣衣的木棒。这里指捣衣时砧杵发出的声音。

（5）薄行——即薄情，是埋怨男子轻易地离家出门。

（6）与（yú）——同“欤”，表示疑问的语气助词，相当于现代汉语的“呢”。

（7）倚牖——牖，窗户。倚牖，靠着窗户。